

Metro-Goldwyn-Mayer Pictures  
y  
Columbia Pictures  
Presentan

Una  
Producción  
de  
Mandalay Pictures

Paul Walker

Jessica Alba

# ***INTO THE BLUE***

Scott Caan

Ashley Scott

Josh Brolin

James Frain

Tyson Beckford

Dwayne Adway

Casting Por  
Randi Hiller, CSA  
y Sarah Halley Finn, CSA

Música de  
Paul Haslinger

Spervisora Musical  
Dana Sano

Co-Productores  
Rick Dallago  
Brandon Birtell

Diseñadora de Vestuario  
Leesa Evans

Editores  
Nicolas De Toth  
Dennis Virkler, A.C.E.

Diseñador de Producción  
Maia Javan

Director de Fotografía  
Shane Hurlbut

Productores Ejecutivos  
Peter Guber  
Louis G. Friedman  
Ori Marmor  
Matt Luber

Productor

David A. Zelon

Guion Por  
Matt Johnson

Director  
John Stockwell

## TITULOS FINALES

Gerentes de Unidad de Producción	Debra James D. Scott Easton Brian Frankish
Director Asistente Primero Director Asistente Segundo	Lars Winther Bill Purple
Unidad Submarina - Segunda Unidad Dirigida por Productor de Línea - Unidad Submarina Fotografía Marina Adicional	Pete Zuccarini Jamie O'Brien Bob Talbot
Gerente de Locación	James Lin

## ELENCO

Jared	Paul Walker
Sam	Jessica Alba
Bryce	Scott Caan
Amanda	Ashley Scott
Bates	Josh Brolin
Reyes	James Frain
Primo	Tyson Beckford
Roy	Dwayne Adway
Danny	Javon Frazer
Quinn	Chris Taloa
Jake	Peter R.V. Bowleg, Jr.
Kash	Clifford McIntosh
Raolo	Adam Collins
Big Dave	Gill Montie
Scuba Bob	Dan Ballard
Chica brasilera en Bikini	Samantha Lamb
Jo-Jo	Arthur Thompson, Jr.

Tec-9	Ramon Saunders
Piloto	Stephen Bellot
Co-Piloto	Leo Quant
Buzo Palido	John Willinger
Buzo Grande	Mike Steven Powell
Oficiales de Inmigración	Vonetta Nicola Darling Flowers
	Sean Owen Gordon
Profesor	Lesli Bartlett-Roker
Oficial Femenina	Donna Mackey
Benoit	Jay Lance Gotlieb
Rapero	Billy Johnson
Grungy Worker	Mike Roberts
Mujer en Colisión Automovilística	Gina-Marie Knowles
Coordinador de Dobles	Mickey Giacomazzi
Doble de Paul Walker	Oakley Lehman
Doble de Jessica Alba	Marilyn Miller
Dobles adicionales	Kiante Elam
	Mehgan Heaney Grier
	Sean Graham
	Joe Kenney
	Horace Knight
	Alex Krimm
	Eric Malone
	Corinn Nomad
	Bill Scharpf
	Tyrone Wiggins
	Alicia Wilson
	James York
Productor Asociado	Erin Mast
Supervisores de Edición de Sonido	Kelly Cabral
	Lauren Stephens
Mezcladores de Re-grabación de Sonido	Jon Taylor
	Brad Sherman
Director de la Segunda Unidad	Conrad E. Palmisano
Director de Arte	David Klassen
Decorador de Set	Les Boothe
Operadores de Cámara "A"	Roberto DeAngelis
	Peter Mercurio
Asistente Primero de Cámara "A"	Rob Carlson
Asistente Segundo de Cámara "A"	Mark Coyne

Operador de Cámara "B"/ Operador de Cámara Fija	Jerome Fauci
Asistente Primero de Cámara " B "	Daniel Turek
Asistente Segundo de Cámara " B "	Mark Walpole
Asistente Primero de Cámara " C "	Andrew Fisher
Asistente Segundo de Cámara " C "	Joe Dare
Cargadores	Thomas Ciciura
	Erik Curtis
Técnico Principal de Vuelo	Michael Pagan
Fotógrafo Fijo	John Johnson
Asistente de Video	David Goldsmith
Supervisor de Guión	Brenda Lopez
Coordinador de Producción	Nellie Adami
Contadora	Sue Bokobza
Jefe Técnico de Iluminación	Dan Cornwall
Asistente Técnico de Iluminación	Dale Fowler
Jefe Principal de Electricidad	Joseph M. McCulloch
Asistente Principal de Electricidad	David J. Duren
Coordinador de Personal de Producción	Scott Howell
Personal de Producción de la Segunda Compañía	Earl Perque, Jr.
Personal de Producción a Cargo de Movimiento de Cámara	Rick Kangrga
Personal de Producción Principal	Jamie Klein
Personal de Producción de la 2da. Compañía	Casey Osborne
Opearadores de Techno Crane	Joe Cuzan
	John Stephens
Asistentes Encargados de las Locaciones	Paul Caleb Duffy
	Michael Chickey
Director Asistente Secundario Secundario	Kristina M. Peterson
Editores Asistentes	Matthew Schmidt
	James Andrykowski
	Todd Busch
Asistentes de Post Producción	Amanda Zemke
	Lisle Pugh
Diseño de Sonido	Wade Wilson
Editores de FX	Paul Timothy Carden
	Thoman O'Neil Younkman
	Jason King
Primer Asistente en Edición de Sonido	Aynee O. Joujon-Roche
Editores de Diálogos	Sarah Payne

Editor de ADR	Elizabeth Kenton
Editor de Sonido de Fondo	Jennifer Mann
Edición de Sonido por	Colin Rogers
Grabador	The Racket
Ingeniero	Unsun Song
Artistas de Sonido de Fondo	Steve Bartkowicz
Mezcladores de Sonido de Fondo	Ed Steidele
	Jerry Trent
	Gary J. Coppola, C.A.S.
	Chris Trent
Mezclador del ADR	Eric Thompson, C.A.S.
Grabador del ADR	Chris Navarro
Grabadora del ADR	Wilshire Stages, Los Angeles, CA
Casting de Voz	Barbara Harris
Productor del Mezclado de Sonido	David Kirschner
Operador de Micrófono	Craig Dollinger
Técnico RF	Greg Johnson
Coordinador Musical	Peymon Maskan
Editor Musical Supervisor	Dan DiPrima
Editor Musical	Jeremy Raub
Editor Musical Asistente	Oliver Hug
Arreglos Musicales Producidos por	Paul Haslinger
Arreglos Musicales Conducidos por	Dan DiPrima
	Tim Simonec
	Larry Kenton
Mezclador de Arreglos Musicales	Mark Curry
Ingeniero de Música de Fondo Electrónica	Thomas Bolton
Coordinador de Producción de Arreglos Musicales	Travis Smith
Programación	Paul Haslinger
Arreglos Adicionales	Edwin Wendler
Contratista para la Orquesta	Edwin Wendler
Orquestaciones por	Debbie Datz-Pyle
	Tim Simonec
	Larry Kenton
	Edwin Wendler
	Dominic Hauser
	Steve Zuckerman
Locación para Grabación de la Orquesta	Todd-AO Radford
Ingeniero Asistente para Grabación	
Orquestal	Tom Hardisty
Locación de Realización de Mezcla de	
Arreglos Musicales	Signet Sound
Asistente para la Mezcla de los	
Arreglos Musicales	Brian Dixon

Preparación Musical	JoAnn Kane Music Services
Ejecuciones de Guitarra por	Peter Maunu
Diseño de Sonido Musical	Diego Stocco
Supervisora de Vestuario	Jeanette Godoy
Vestuaristas	Alison McCosh
	Lisa Javelin
Vestuarista del Set	Amy Mitchell
Jefa del Departamento de Maquillaje	Tarra Day
Maquillaje	John R. Bayless*
Maquillajes y Peinados para Jessica Alba	Garret Gervais
Cabeza del Departamento de Peinados	Bridget Cook
Maquillaje para Efectos Especiales y	
Efectos de Criaturas	Leo Corey Castellano
Encargado de Ubicar Objetos en el Set	Philip G. Schneider
Asistente al Encargado de Ubicar Objetos	
en el Set	Romain Gateau
Director Asistente de Arte	Gina Cranham
Diseñador del Set	Richard Fojo
Artista de Bocetos	Villamor Cruz, Jr.
Coordinador del Departamento de Arte	Diana Goodwin
Diseñador Gráfico	Vikki Scruggs
Líder	Frank Fleming
Vestuarista del Set	Johnny Youngblood
Jefe del Grupo de Vestuaristas del Set	Chester Lee Henderson
Personal de Producción	Robert Nixon
Comprador	Kyla Ralston
Coordinador de Seguridad	Angela Carroll
	Maisun Jabban-Payne
Oficial de Seguridad de Buceo	Daniel F. Malone
Oficial Asistente de Seguridad de Buceo	Brian Kakuk
Coordinador de Construcción	Thomas Morris
Supervisor de Paisaje	Brian Stultz
Supervisor General	Bozydar Henry Orszula
Supervisor de Aviación	Daniel Dietrich
Supervisor de Paisaje	Alisa Lumbreras
Supervisor de Locación	Bryan Hayes Lee
Supervisor de Maquina	Richard Cole
Jefe del Grupo Escénico	Roger Scruggs
	James F. Onate
Jefe del Grupo Creador de Objetos de	



Utilería	John Gilchrist
Jefe del Grupo de Trabajo Local	Doug Peterson
Compradora Materiales de Construcción	Godwin Butler
Pintor de Reserva	Judith Orszula
Paisajista Principal de Set	Stephanie Macomber
	Henry Dando
Coordinador Marino	Ricou Browning
Coordinador Marino Asistente/Coordinador de Tiburones	Alex Edlin
Coordinador de Tiburones Asistente	Artie Malesci
Coordinadores Marinos Asistentes	Rick Hicks
	Gary Lowe
	Ed Nyerick
Oficiales para Seguridad Acuática	James Clyde
	Patrick Selts
	Luis Sierra
Coordinador de Oficina Marina	Kris Gray
Asistentes de Producción Marina	Telisson Philippe
	Thania Williams
Coordinador de Efectos Especiales	Matt Kutcher
Co-coordinador de Efectos Especiales	Andrew Miller
Coordinadora de la Oficina de Efectos Especiales	Jennifer Sheppard
Supervisor Principal de Efectos Especiales en el Set	Joey DiGaetano
Asistentes Principales de Efectos Especiales en el Set	Matt Disarro
	Scott Dwyer
Asistente de Producción de la Oficina de Efectos Especiales	Christine Capone
Coordinador de Transporte	Charley Bob Burnham
Capitán de Transporte	Lee Stepp
Co-capitanes de Transporte	Brian Joseph Moore
	Steven O. Symmonett
Chofer de Paul Walker	Pirty Lee Jackson
Chofer de Jessica Alba	Lovita Adderley
Publicista de la Unidad	David Linck
Coordinadora de Producción Asistente	Christie Kwan
Coordinador de Embarque	Brandy Mott
Coordinador de Viaje	Roxann Langlois
Secretaria de Producción	Julie Fay

Contadores Asistentes	Samuel Bokobza Sarah Spearing Aaron Walrod Sandra Dixon Lamonte Bell Sancha Knowles Schakera Wilchcombe Victor Valencia Claudia Zakem
Encargado de Pagar Sueldos Encargada de Pagar Sueldos en Bahamas Funcionaria Contable Contador de Post Producción Contador Asistente de Post Producción	Dennis Burrell Gina-Marie Knowles Josh Smith Kareem Mortimer Jamie Moss Kim-Marie Wilchcombe Fina Johnson Alexander Macaulay Andrea Roa Ramon Saunders DeJewel Woods
Asistente Principal de Producción en el Set Asistenta Principal de la Oficina de Producción Asistentes de Oficina de Producción	
Asistentes de Producción en el Set	
Asociada Responsable de Casting Asistentes de Casting	Courtney Gross Amy Greene Sara Arrington Erin Mast Pepper Johnson Maile Neff
Casting en las Bahamas Asociado Responsable de Casting en Bahamas Asistenta de Casting en Bahamas	
Catering Servicios de Mantenimiento Primeros Auxilios Primeros Auxilios Bahamas Seguridad	Hanna Brothers Catering Robert Smith Frank F. Fernandez Joanne Rolle Executive Security Services
Asistenta de John Stockwell Asistenta de Peter Guber Asistenta de David Zelon	Drissen Brennen Laurie Leitzel Allen Vee Goss Patrick Cash Ramona Braganza
Entrenadora/Asistenta de Jessica Alba	

Unidad Subacuática

Director de Fotografía	Pete Zuccarini
Director Asistente Primero	Jamin O'Brien
Supervisor de Producción	Jason Graham
Coordinador Subacuático	Josh Newport
Coordinador Asistente	Sherrie Manning
Equipos de Buceo	Carlos Apey
	Tim Calver
Camarógrafos	Peter Manno
	James York
Camarógrafo Asistente Primero	Peter Farber
Primer Asistente de Camara Topside Tech	Sean Gilbert
Cargador de Camara	Marvin Lee
Personal de Catering	Winfield's
Servicios de Mantenimiento	Karen Bronstein
Oficiales de Seguridad para Buceo	Josh Humphrey, EMT
	Alex Krimm, EMT
	Matthew H. O'Connor
	Brian Kakuk
	Kenny Broad
Buzo de Seguridad/Paramédico	Sean M. Latterner
Coordinador de Tiburones de Arrecife	J.P. Genasi
Coordinador de Personal de Producción	Michael Howell
Ayudante de Producción de la 2da Compañía	Patrick Meng
Jefa del Departamento de Peinado	Robin Day
Asistenta de Peinado	Joan Wynes
Creador de Objetos de Utilería	Kevin Kropp
Asistente Creador de Objetos de Utilería	Patrick Bosfield, Jr.
Supervisor de Guión	Rebecca Fulton
Decoradores del Set	Michael Flynn
	Jerry Blohm
Técnico de Iluminación Jefe	Stephen Crowley
Técnico de Iluminación Asistente	Steve Zigler
Grabador de Efectos de Sonido	Jon Tendrich
Co-Coordinador de la Unidad del Tanque	Doug Passarelli
Vestuarista de Set	Elizabeth Needham
Asistenta de Cambiador de Vestuario	Deidre Turnquest
Asistente de Producción del Set	Caleb Walker
Personal Tecnológico Subacuático	Christine Fabre
	Niels Gregory
	Virginie Leplus
	Shay O'Brien
Supervisor de Efectos Visuales	David Stump ASC

Editor de Efectos Visuales  
Coordinador de Efectos Visuales

Stephen H. Sloan  
Sheryl Benko

Efectos Visuales

Pixel Magic

Supervisor de Efectos Visuales	Raymond McIntyre Jr.
Gerente General	Ray Scalice
Productor Ejecutivo	Bonnie Kanner
Coordinador de Efectos Digitales	Karla McIntyre
Supervisor de Imágenes Digitales	Victor DiMichina
Artista CG	Juan Vargas
Artista de Composición	Richard Kratt
Grabado y Escaneado	Kevin Fisher
	Brian Lamb
Edición/Alineación	Franklin Cofod

Luma Pictures

Supervisor de Efectos Visuales	Payam Shohadai
Productor de Efectos Visuales	Ian Noe
Director de la Composición Digital	Justin Johnson
Supervisor Técnico Senior	Artaya Boonsoong
Supervisor Técnico	Thanapoom Siripopungul
Compositor Digital /Animador	H. Haden Hammond
Compositores Digitales	Chih-Jen Chang Andy
	Saeed Faridzadeh
Animador Líder	John Velazquez
Animadores	Burke Roane
	Trey Roane

Flash Film Works

Supervisor de Composición	John P. Mesa
Supervisor Técnico de Efectos Visuales	Dan Novy
Supervisor de Animación	Tim Everitt
Editor de Efectos Visuales	Lincoln Kupchak

Amalgamated Pixels, Inc.

Jefe de Producción	Derry Frost
Productor Ejecutivo	Michael J. Morreale
Coordinador de VFX	Phillip Palousek
Animador Senior	Jeremy Oddo
Compositor Senior	Roger Mocenigo
Animador	Robert Meyers
Compositores	Miccael Uguccione
	Randall E. Luczak

LOOK! Effects Inc.

Supervisor de Efectos Visuales	Marlo J. Pabon
Productor de Efectos Visuales	Josh Comen
Compositor Digital/Artista 3D	Francis Puthanangadi
Compositores Digitales	Derek Bird
	Kelly Fischer
Editor Digital	Clay Sparks

Tata Elxsi - VCL  
Pankaj Khandpur  
Prasad Ganguli

Efectos Visuales Digitales Adicionales realizados por  
Howard Anderson Company

LOS REALIZADORES DESEAN AGRADECER A:

La Comisión de Filmación de Las Bahamas  
El Ministerio de Turismo  
El Ministerio de Vida Marina  
El Hospital Princesa Margarita  
Puerto Coral  
La Real Fuerza de Defensa de Bahamas  
El Comandante Davy F. Rolle  
Los Ingenieros de Nassau  
Los Relojes Hamilton  
La Compañía Hobie Cat por los Kayaks proveídos  
La Marina Mercury  
Neptunio de San Diego, CA, por los Trajes para Tiburones  
Sistemas Tecnológicos Oceánicos por las Comunicaciones Subacuáticas  
Oceanic  
Industrias Polaris  
Lanchas Solid  
Botes Inflables Zodiac de Norte América

Ilustraciones Howard Pyle  
cortesía de  
el Museo de Arte de Delaware

"Good Old Days"  
Escrita e Interpretada por Ziggy Marley  
Cortesía de Víctor RCA  
Bajo la Licencia de BMG Film & Television Music

"I Will"

Escrita por Holly Palmer, Mark Batson

Interpretada por Holly Palmer

Cortesía de la Bombshell Records

"Time Of Our Lives" (Mix Pop para Radio – Federación Suiza Americana de Remix)

Escrita por Paul van Dyk, Simon Walker, John McDaid

Interpretada por Paul van Dyk featuring Vega 4

Cortesía de Mute Records

Bajo Licencia de EMI Film & Television Music

"I'll Be"

Escrita por Sam Hollander, David Schommer, Omerit Hield, Marvin Prosper

Interpretada por O S Xperience

Cortesía de S-Curve Records

Bajo Licencia de EMI Film & Television Music

"Think It Matters"

Escrita por Paul Haslinger and Dan DiPrima

Interpretada por Stone Criminals

"Clav Dub"

Escrita por T. Taane, A. Mahal, S. Rycroft, T. Voyce, A. Retimana

Interpretada por Rhombus

Cortesía de Festival Records (NZ) Ltd, t/a Festival Mushroom Records NZ

"No Trouble"

Escrita e Interpretada por Shawn Barry

Cortesía de Fundamental Music

"Whoa Now"

Escrita por D. Louque, D. Guidry, S. Gold

Interpretada por Louque

Cortesía de Lava Records LLC

Bajo arreglo con Warner Strategic Marketing

"VIP"

Escrita por D. Johnson, P. Carey

Interpretada por D Bo

Cortesía de Klapboard Records

"J.O.D.D."

Escrita por M. Young, A. Alls, K. Chambers, M. Holmes

Interpretada por Trick Daddy (featuring Khia & Tampa Tony)

Cortesía de Atlantic Recording Corp./Slip-N-Slide Records

Bajo Arreglo con Warner Strategic Marketing

"Papi"

Escrita por Oliver Hug and Dan DiPrima  
Interpretada por The Jackson 2  
Cortesía de SnackTime, LLC

"Of Course Nigga You Can"

Escrita e Interpretada por Billy Steel

"It's All Right"

Escrita por C. Williamson, L. Gray, Felli Fel  
Interpretada por Guerilla Black  
Cortesía de Virgin Records America, Inc.  
Bajo Licencia de EMI Film & Television Music

"Perique"

Escrita por D. Louque, D. Guidry, S. Gold, D. Blumenfeld, C. Kelly  
Interpretada por Louque  
Cortesía de Lava Records LLC  
Bajo Arreglo con Warner Strategic Marketing

"Wonderful World, Beautiful People"

Escrita e Interpretada por Jimmy Cliff  
Cortesía de Island Records Ltd.  
Bajo Licencia de Universal Music Enterprises

"Remember"

Escrita e Interpretada por Abdel Wright  
Cortesía de Weapons of Mass Entertainment/Interscope Records  
Bajo Licencia de Universal Music Enterprises

Título Principal Diseñado por  
Artistas Digitales

David M. Garber  
Momoco

Los Negativos del Sonido Óptico por  
Consultor para el Sonido Dolby

N.T. Audio  
Bryan Arenas

Laboratorio Digital Intermedio  
Digital Scanning and LaserFilm™ Recording

Soporte Tecnológico Intermedio Digital  
Cronometrador de Intermedio Digital

Doug Jaqua  
Frank Roman

Manejo de Información	Dave Register Jeff Charles Brian Shows
Escaneo de Filme Digital	Craig DeMartini Tom Garelick
Soporte para Intermedio Digital	Karin Graziani Nancy Fuller Jesse Kobayashi

Re-Regrabado en  
Todd-AO Studios Radford

Cámaras y Lentes proveídos por  
Oppenheimer Cine Rental LLC

Visita el sitio web de la MGM en:  
[www.mgm.com](http://www.mgm.com)

Los eventos, personajes y firmas que aparecen en esta producción cinematográfica son ficticios. Cualquier similitud con personas reales, vivas o muertas, o con firmas existentes es pura coincidencia.

©2005 METRO-GOLDWYN-MAYER PICTURES INC. Y COLUMBIA PICTURES  
INDUSTRIES, INC  
TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.

METRO-GOLDWYN-MAYER PICTURES INC. Y COLUMBIA PICTURES  
INDUSTRIES, INC.  
es el autor y creador de esta producción cinematográfica con el propósito de los derechos  
de autor y otras leyes en todos los países alrededor del mundo.

Esta Película está protegida por las leyes de los Estados Unidos y otros países. La  
duplicación, distribución o  
exhibición de la misma sin autorización, puede resultar en responsabilidades legales que  
deriven en acciones civiles y criminales.

Clasificación **(PG-13)**